

SmartLine

SL 120-12



## Onduleur / transformateur de tension

Power Inverter

### Manuel d'utilisateur

User Manual

Veillez lire le présent manuel d'utilisateur avant la mise en service de votre transformateur de tension !

## Table des matières

Vue d'ensemble.....	3
Consignes de sécurité importantes.....	4
Environnement de service.....	4
Câbles.....	4
Maintenance et entretien.....	5
Enfants.....	5
Utilisation conforme à sa destination.....	5
Données techniques.....	6
Introduction.....	7
Renseignements importants sur l'utilisation.....	7
Connecter l'onduleur.....	8
Connexion sur prise de bord.....	8
Couper la connexion .....	8
Remplacer le fusible.....	8
Annexe.....	9
Correction des défaillances.....	9
Conformité .....	10
Evacuation des appareils en fin de vie et défectueux.....	10

*Pour des informations supplémentaires actuelles suivez-nous sur internet aux adresses ci-après : [www.e-ast.de](http://www.e-ast.de) et [www.heicko.de](http://www.heicko.de)*

*Pour le service après vente ou des problèmes de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur.*

*Bien entendu, nous sommes à votre disposition pour vous assister. Veuillez nous écrire à l'adresse suivante : [support@heicko.de](mailto:support@heicko.de) .*

*heicko Vertriebs GmbH, D-51545 Waldbröl*

© heicko 2011 – Reproduction et tirage supplémentaire après notre accord seulement

## Vue d'ensemble



- 1 Fiche de connexion pour prise allume-cigare avec lampe témoin (verte)
- 2 Prise femelle aux normes européennes
- 3 Interrupteur du réseau
- 4 Voyant « Panne » (rouge)
- 5 Lampe témoin (verte), « en service »
- 6 Port USB, 5 V 500 mA (invisible sur la figure)

## Domaine d'utilisation

L'onduleur SL 120-12 permet de faire fonctionner des appareils consommateurs de courant alternatif de 230 V, comme p.ex. les ordinateurs portables, postes de radio, baladeurs numériques, chargeurs de téléphone portable etc. à l'aide du courant continu de 12 V (p.ex. de la batterie voiture).

Important : Les dispositifs connectés ne doivent pas dépasser la puissance continue de 120 W.

## Consignes importantes concernant la sécurité et l'environnement de service

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes ci-après et veuillez respecter l'ensemble des avertissements, même si vous êtes familiarisé avec la manipulation d'un matériel électronique. Veuillez conserver le présent manuel pour votre relecture ultérieure. En cas de revente ou de remise de l'appareil à d'autres personnes, veuillez remettre ce manuel en même temps. Avant toute tempête et/ou en cas d'un orage avec risque de coup de foudre, veuillez immédiatement déconnecter l'appareil du réseau de bord de votre véhicule. Veuillez respecter tout particulièrement les consignes concernant l'environnement de service.

**ATTENTION** : Information sur la déconnexion du réseau : L'appareil absorbe du courant lors de sa connexion au réseau de bord d'un véhicule par le biais de la fiche de connexion. Pour une déconnexion complète du réseau de bord, la fiche doit être retirée complètement de la prise de bord. C'est pour cette raison que l'appareil devrait être positionné de manière à permettre l'accès sans encombrement à la prise de bord, afin que l'appareil puisse immédiatement être déconnecté lors d'une situation d'urgence. Si l'appareil consommateur ne doit pas fonctionner à long terme et afin d'éviter les risques d'incendie, il convient de retirer la fiche de connexion de la prise.

Posez l'appareil sur une surface ferme et plane sans superposer d'autres objets lourds.

Veillez à ce que :

- La ventilation suffisante soit assurée à tout moment. Disposez l'appareil de manière à ce que les orifices de ventilation soient dégagées, et laissez un espace vide de 10 cm au minimum autour de l'appareil ;
- Tout effet direct de sources de chaleur (p.ex. des radiateurs de chauffage) soit évité ;
- L'appareil ne soit pas sous l'effet d'un ensoleillement direct ni de lampes fortes ;
- Tout contact avec des éclaboussures d'eau ou d'un écoulement d'eau et des liquides agressives soit évité et que l'appareil ne doit pas fonctionner à proximité de l'eau. L'appareil ne doit notamment pas être submergé. Ne disposez aucun objet rempli d'eau sur l'appareil ou à côté de ce dernier ;
- L'appareil ne se trouve pas à proximité directe de champs magnétiques (p.ex. des haut-parleurs) ;
- Des sources d'incendie ouvertes (p.ex. des bougies allumées) ne soient pas posées sur ou à côté de l'appareil ;
- Des corps étrangers ne puissent pénétrer par la prise ou les autres orifices de l'appareil ;
- L'appareil ne soit pas exposé à de fortes variations de température, puisque l'humidité relative peut condenser et entraîner des courts-circuits électriques ;
- L'appareil ne soit pas exposé à des chocs forts ni à des vibrations ;
- Des enfants ne puissent pas accéder à l'appareil. Cet appareil n'est pas un jouet !

## Câbles

Saisissez tous les câbles au niveau de la prise et ne tirez pas sur le câble lui-même. Ne touchez jamais aux câbles de connexion avec des mains mouillées, puisque ceci pourrait entraîner un court-circuit ou un choc électrique. Evitez de poser l'appareil ou des meubles ni d'autres objets lourds sur les câbles. Veillez à ce que les câbles ne soient pas pliés, et ceci notamment au niveau de la fiche et des prises. Ne faites jamais un nœud dans un câble et ne le fixez pas sur d'autres câbles. Tous les câbles sont à poser de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus ni être embarrassée. Si vous posez les câbles de connexion dans votre véhicule, il faut les protéger au niveau des parois en tôle à arêtes vives. Mettez en place des passe-câbles ou des tubes vides. Un câble de connexion endommagé peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Vérifiez les câbles de connexion de temps en temps. N'utilisez pas d'adaptateurs ni des rallonges ne correspondant pas aux normes de sécurité en vigueur, et n'effectuez pas non plus des interventions sur les câbles de connexion.

## **Maintenance et entretien**

Les interventions de maintenance sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé, à savoir p.ex. si la fiche et/ou les câbles de connexion ou le boîtier sont endommagés, lorsque des liquides ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, lorsqu'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé. Si vous constatez un dégagement de fumée, des bruits inhabituels ou des odeurs inconnues, vous mettez hors circuit l'appareil immédiatement et vous le déconnectez du réseau de bord du véhicule. L'appareil ne doit pas être utilisé dans ces cas avant d'avoir fait effectuer un contrôle par un technicien. Faites effectuer l'ensemble des travaux de maintenance uniquement par un personnel technique qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Une ouverture du boîtier entraîne un danger de mort par choc électrique. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un torchon propre et sec et jamais avec des liquides agressifs. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil. Vos droits à garantie seraient anéantis.

## **Enfants**

Les appareils électriques sont à conserver hors de la portée des enfants ! Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans votre contrôle. Les enfants ne sont pas toujours conscients des dangers possibles. Les petites pièces avalées peuvent être très dangereux. Les films d'emballage doivent rester aussi hors de la portée des enfants. Ils représentent un danger de suffocation.

## **Utilisation conforme à sa destination**

Cet onduleur est prévu pour convertir une tension continue de 12 V en une tension alternative de 230 V permettant de faire fonctionner des petits appareils consommateurs d'électricité jusqu'à 120 Watts max. Il est prévu à une utilisation privée, et il ne doit pas servir au niveau industriel ni commercial. En sa version standard, cet appareil n'est pas prévu à une utilisation dans les domaines médical, réanimation ou vital. Seuls les appareils consommateurs d'électricité de la classe de protection II peuvent être connectés et fonctionner.

Il ne doit pas être utilisé dans des régions à climat tropical. Il ne faut mettre en oeuvre que des câbles de connexion et des appareils externes dont la technique sécuritaire et la compatibilité électromagnétique ainsi que la qualité de la protection correspondent à cet

appareil. Le présent appareil respecte l'ensemble des normes et standards en matière de conformité CE. Le respect de ces normes n'est plus assuré en cas de modifications de l'appareil sans autorisation du fabricant. Si vous n'utilisez pas l'appareil sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne, il convient de respecter les prescriptions resp. la législation du pays d'utilisation.

Toute autre utilisation n'est pas conforme et donc interdite.

## Données techniques

SL 120-12

Tension d'entrée	12 V (DC)
Tension de sortie	230 V (AC), 50 Hz <input type="checkbox"/>
Tension de sortie USB	5 V (DC), 500 mA
Puissance permanente de sortie	120 W
Puissance de sortie maximale	240 W (0,1 s)
Courant de repos	0,4 A env.
Avertissement de minimum de tension	11 V (DC)
Arrêt de minimum de tension	10,5 V (DC)
Coupe-circuit de surtension	15,0 V (DC)
Fusibles	1 coupe-circuit en verre dans la fiche du câble de connexion : 15 A (6,3 x 32 mm)
Classe de protection	II
Capacité minimum de la batterie du véhicule	20 Ah
Poids	0,26 kg
Dimensions (l x l x h)	135 x 74 x 26 mm

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir décidé en faveur de ce produit de grande qualité de notre gamme « e-ast Line ». Cet onduleur permet le raccordement de différents appareils ayant une puissance allant jusqu'à 120 W. Il vous offre la possibilité d'une utilisation mobile de vos Notebook p.ex., du matériel audio et vidéo ou des chargeurs dans votre véhicule. Le SL 120-12 est pourvu d'un câble avec une fiche pour l'allume-cigare permettant de connecter l'appareil sur une prise de bord de véhicule (12 V).

## Renseignements importants sur l'utilisation



Veillez respecter les renseignements concernant la puissance permanente de sortie et la puissance maximale. Les appareils ayant une puissance connectée au-delà de 120 W ne doivent pas fonctionner sur cet onduleur. La puissance de sortie maximale ne sert qu'à l'absorption des courants supérieurs de courte durée.



Lorsque vous connectez un appareil consommateur d'électricité pour la première fois sur cet onduleur, veuillez surveiller l'évolution de la température et des bruits inhabituels. Au niveau de la prise du réseau, l'onduleur fournit une tension de sortie alternative sinusoïdale. Certains appareils ne peuvent pas discerner cette tension. Dans certains cas, des bruits de ronflement et/ou des températures élevées peuvent être observés. Si c'est le cas, l'appareil consommateur d'électricité n'est pas compatible avec l'onduleur et ne doit pas être utilisé.



Dans certains cas une connexion de charges complexes peut entraîner des conséquences indésirables. L'exploitation des ampoules à faible consommation p.ex. se trouve réduite.



Veillez surveiller le signal sonore d'avertissement et la lampe témoin (4). Lorsque le signal d'avertissement retentit resp. lorsque la lampe témoin est allumée, ceci signifie que la capacité de la batterie du véhicule est presque épuisée. Mettez alors les appareils consommateurs connectés hors circuit et coupez le contact au réseau de bord. N'utilisez l'onduleur à nouveau qu'une fois que la batterie du véhicule est rechargée.



En présence de charges complexes, un endommagement de l'appareil connecté ne peut pas être exclu. Pour des appareils de très grande valeur ou sensibles il

convient de se renseigner auprès de leurs fabricants s'il est possible de les connecter à un onduleur à tension sinusoïdale modifiée.

Les multimètres du commerce ne permettent pas de détecter l'onde sinusoïdale à la sortie du réseau. La valeur de la tension affichée se trouve considérablement altérée. La tension avec une onde sinusoïdale modifiée ne peut être déterminée à l'aide d'un voltmètre ou d'un multimètre habilité RMS.

## Connecter l'onduleur sur une prise de 12 V à bord d'un véhicule



Veillez considérer que ce type de connexion ne permet pas d'appareils consommateurs d'électricité dépassant la puissance de 150 W. Dans presque l'ensemble des véhicules, une prise de bord est limitée à 150 W.

1. Assurez-vous que la prise de bord fournit 12 V – une connexion de 24 V va détruire l'onduleur.
2. Veillez à ce qu'aucun consommateur ne soit connecté à la prise femelle aux normes européennes (2) de l'onduleur avant de connecter ce-dernier à la prise de bord.
3. Prenez la fiche de connexion (1) et connectez-la au réseau du bord par le biais d'une prise à bord du véhicule.
4. Connectez l'appareil consommateur d'électricité à la prise femelle aux normes européennes (2).
5. Mettez en marche l'onduleur à l'aide de l'interrupteur du réseau (3). Pour ce faire, maintenez l'interrupteur enfoncé pendant 3 sec au moins.
6. Mettez en marche l'appareil consommateur d'électricité.

Note : En cas de coupure de l'alimentation en tension, l'onduleur commute automatiquement sur « Aus » (Arrêt). C'est-à-dire, dès la remise de l'alimentation en tension, l'onduleur doit être remis en marche comme c'est décrit au point 5.

## Couper la connexion

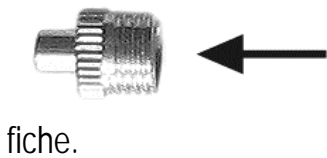
1. Mettez hors circuit l'appareil consommateur et retirez la fiche de la prise du réseau (2) de l'onduleur.
2. Mettez hors circuit l'onduleur en maintenant enfoncé l'interrupteur réseau (3) pendant 3 sec environ.
3. Couper la connexion au réseau de bord. Retirez la fiche de la prise du bord.

## Remplacer le fusible

Pour remplacer le coupe-circuit en verre dans la fiche de connexion (1), ouvrez le bouchon sur la face avant (cf. la figure ci-après). Si nécessaire, utilisez un outil adapté pour ce faire. Faites tourner le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre afin de l'ouvrir complètement, puis retirez le fusible du boîtier de la fiche.







Si la broche de contact tombe du bouchon, veuillez la remettre par l'arrière dans le bouchon avant de remonter la fiche.  
Remplacez le fusible défectueux et revissez le bouchon sur la

fiche.

## Annexe

### Correction des défaillances

#### *Pas de tension de sortie*

Vérifiez si la fiche de bord est bien serrée dans la prise de bord et si la lampe témoin verte de la fiche est allumée.

Vérifiez l'alimentation en tension au niveau de la prise de bord.

Vérifiez si l'onduleur est en service et si la lampe témoin verte (5) est allumée.

La sécurité thermique peut être activée si l'appareil est utilisé sous charge élevée et pour une longue période. Si le boîtier de l'onduleur est chaud, laissez refroidir l'appareil avant une nouvelle connexion.

Vérifiez le coupe-circuit en verre dans la fiche du câble de connexion. S'il est défectueux, veuillez le remplacer par un nouveau fusible d'une valeur de 20 A (cf. page précédente).

#### *Le signal d'alarme retentit (annonce un des états ci-après)*

Surtempérature :

La protection contre la surtempérature est activée, et l'appareil s'est arrêté (le voyant « Panne » (4) s'allume). Il faut mettre hors circuit l'appareil par le biais de l'interrupteur du réseau (3) et le laisser refroidir avant de pouvoir le remettre en service.

Soustension

La batterie du véhicule a une tension trop faible. Chargez la batterie du véhicule. Le voyant « Panne » (4) s'allume dès que l'appareil s'est mis complètement à l'arrêt.

#### *Le voyant « Panne » (4) s'allume*

Une tension de plus de 15,0 V DC est appliquée à l'entrée (p.ex. tension de bord d'un camion). Déconnectez immédiatement l'onduleur de la tension d'alimentation.

## Déclaration de conformité



L'appareil a été vérifié et autorisé par rapport à sa conformité aux exigences de base et des autres prescriptions en la matière de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et de la directive sur les basses tensions 2006/95/CE.

## Evacuation des appareils en fin de vie et défectueux



Cet appareil ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Si ce symbole d'un bac à ordures barré figure sur un produit, ce dernier est régi par la directive européenne 2002/96/EC. Les appareils électriques et électroniques hors service doivent être séparés des ordures ménagères puis évacués par le biais des points de collecte communaux. Avec l'évacuation de l'appareil en fin de vie ou endommagé, vous éviterez des dommages de l'environnement ainsi qu'une mise en danger de la santé personnelle, et vous contribuez à réaliser un taux élevé de recyclage et de réutilisation. Vous trouverez des informations complémentaires concernant l'évacuation de l'appareil en fin de vie auprès des autorités municipales, des déchetteries communales ou au magasin où vous avez acquis le produit.